

Übersetzungshilfe für die oralchirurgische Notfallbehandlung

(Допомога для перекладу для невідкладної хірургічної допомоги в порожнині рота)

Deutsch	Ukrainisch	Ja	Nein
Tut das weh? Ja/Nein/Ein wenig	Щось болить? Так / Ні / Трохи		
Spüren Sie die Kälte am Zahn?	Ви відчуваєте холод на своєму зубі?	так	ні
Schmerzen _____ wie lange? Stunde/Tag/Woche	біль _____ скільки часу? година/день/тиждень		
Der Zahn soll jetzt aufgebohrt werden	Зуб необхідно буде розсвердлити		
Der Zahn soll gezogen werden _____ jetzt _____ später	Зуб видаляти _____ зараз _____ пізніше		
Wir müssen eine kleine Operation machen	Нам потрібно зробити невелику операцію		
Wenn es sehr weh tut, heben Sie bitte die linke Hand	Якщо сильно болить, підніміть ліву руку		
Nasenblasversuch	Нам потрібно перевірити, чи її верхньощелепна пазуха неушкоджена		
Nach einer halben Stunde den Tupfer herausnehmen	Через півгодини вийміть тампон		
Zwei Stunden nicht essen und nicht trinken	Не їжте і не пийте протягом двох годин		
Heute keinen schwarzen Tee/Kaffee/Alkohol trinken und nicht rauchen	Сьогодні без чорного чаю/кави/алкоголю та куріння		
Nicht spülen und nicht spucken	Не змивайте і не спльовуйте		
Gut von außen kühlen	Добре охолодити зовні		
Diese Medikamente bitte aus der Apotheke holen _____ Mal _____ Tablette täglich	Будь ласка, купуйте ці ліки в аптеці _____ разів _____ таблетки на добу		
Vorsicht, Arznei kann müde machen	Будьте обережні, ліки можуть вас втомити		
Bitte wiederkommen: Mo Di Mi Do Fr _____ Uhr	Будь ласка, повернутися: Пн Вт Ср Чт Пт _____ Годинник		
Bringen Sie bitte einen Dolmetscher mit	Будь ласка, візьміть із собою перекладача		
Bitte lassen Sie sich diesen Brief übersetzen	Будь ласка, переведіть цей лист		